

THE  
**GATE**  
YOUR TUNISIAN TRAVEL GUIDE

GRATUIT - FREE N°2 - S1 / 2026

**TUNISIE 2026**  
**UNE ÉCHAPPÉE**  
**DU NORD AU SUD**



**TUNISIA 2026**  
**AN ESCAPE**  
**FROM NORTH TO SOUTH**



Téléchargez-moi en version digitale  
Download the digital version

# Bienvenue



# en Tunisie

# Connectez vous sur le meilleur réseau 5G dès votre arrivée

Profitez des offres Internet d'Orange disponibles à l'aéroport

## Options Internet

10Go

27Go

55Go



Suivez votre consommation \*101\*31#

est là

# SOMMAIRE

# CONTENT

**P.6**

**Entre ciel et terre**

**Between sky and earth**



**P.22**

**Musée du Bardo :  
Voyage dans le temps**

**The Bardo Museum  
A Journey Through Time**

**P.34**

**Tozeur et ses environs  
10 merveilles à découvrir**

**Tozeur and its surroundings  
10 wonders to discover**



**P.14**

**Tunis : Une mosaïque  
d'expériences**

**A mosaic of experiences**



**P.30**

**Le Djérid :  
coup de cœur éternel**

**The Djerid : an everlasting  
favourite**

**P.46**

**Guide touristique**

**Tourist Guide**



- **The GATE Tunisia**, magazine des aéroports d'Enfidha-Hammamet et Monastir-Habib Bourguiba.
- **Directrice Générale** : Mélanie LEFEBVRE
- **Production et régie publicitaire** : Agence Markédia, Tunis.
- **Tél** : (+216) 70 820 333 • **contact@markedia.tn**
- **Directeur Général** : Hédi HAMDİ
- **Rédaction** : Kemel CHEBBI - Soraya MENAA - Hédi HAMDİ
- **Publicité** : commercial@markedia.tn • **Mobile** : (+216) 21 308 309
- **Imprimerie** : SIMPACT
- Magazine gratuit, ne peut être vendu • Tous droits de reproduction réservés

## Tunisie : Nord ou Sud, à vous de choisir

**Bienvenue chez TAV Airports**, membre du Groupe Aéroports de Paris. Vous avez décidé de partir en exploration du pays ? Nord ou Sud ? En Tunisie, la question n'est pas un dilemme, mais une invitation. Car au-delà de l'image balnéaire qui lui colle encore trop souvent à la peau, le pays dévoile une richesse insoupçonnée de paysages, d'histoires et de cultures, capables de satisfaire toutes les curiosités.

Au Nord, et particulièrement à Tunis et dans ses environs, la concentration de sites culturels est exceptionnelle. De Carthage à Sidi Bou Saïd, de la médina classée au patrimoine mondial au musée du Bardo qui racontent des millénaires de civilisations, la capitale est un véritable carrefour de cultures.

Mais si au contraire vous décidez de prendre la direction opposée vers le Sud-Est pour changer de décor – et presque de monde, aux portes du désert, la Tunisie révèle un autre visage, tout aussi fascinant. Le Sud surprend par son authenticité et son pouvoir d'attraction. Le silence du désert, la lumière infinie et la chaleur de l'accueil y offrent une expérience profondément dépaysante.

Entre Nord culturel et Sud magnétique, la Tunisie ne se résume pas à un choix géographique. Elle est une mosaïque d'émotions, de patrimoines et de contrastes, où chaque région raconte une histoire différente. À chacun de tracer son itinéraire, selon ses envies. Et c'est ce voyage initiatique que nous vous proposons de faire dans ce nouveau numéro.



**Mélanie LEFEBVRE**

Directrice Générale / General Manager  
**TAV Tunisie**

## Tunisia : North or South, the choice is yours

**Welcome to TAV Airports**, a member of Groupe ADP (Aéroports de Paris). You have decided to set out to explore the country ? North or South? In Tunisia, this question is not a dilemma, but an invitation. For beyond the seaside image that still too often defines it, the country reveals an unsuspected wealth of landscapes, histories and cultures, capable of satisfying every curiosity.

In the North, and particularly in Tunis and its surroundings, the concentration of cultural sites is exceptional. From Carthage to Sidi Bou Said, from the UNESCO-listed medina to Bardo museum that recount millennia of civilizations, the capital stands as a true crossroads of cultures.

But if, instead, you choose to head in the opposite direction towards the South-East to change scenery—and almost to step into another world—at the gates of the desert, Tunisia reveals a different yet equally fascinating face. The South captivates with its authenticity and magnetic appeal. The silence of the desert, the endless light and the warmth of the welcome offer a deeply disorienting and enriching experience.

Between a cultural North and a magnetic South, Tunisia cannot be reduced to a simple geographical choice. It is a mosaic of emotions, heritage and contrasts, where each region tells a different story. Everyone is free to chart their own route, according to their desires. And it is this initiatory journey that we invite you to embark on in this new issue.



## A ENFIDHA ET MONASTIR, VIVEZ UNE EXPÉRIENCE AÉROPORTUAIRE EXCEPTIONNELLE

### Faire de nos aéroports une véritable porte d'entrée vers le bien-être et l'excellence.

Parce qu'un voyage commence dès l'aéroport, nous mettons tout en œuvre pour faire de chaque passage à Enfidha ou à Monastir, une parenthèse de confort et de sérénité.

### Turning our airports into true gateways to well-being and excellence.

Because every journey begins at the airport, we go above and beyond to make each visit to Enfidha or Monastir a moment of comfort and peace of mind.

### Accueil & assistance personnalisée

Un personnel attentif et multilingue pour accompagner chaque voyageur, dès son arrivée et tout au long de son parcours.



### Personalized welcome & assistance

Attentive, multilingual staff ready to assist every traveler from arrival through every step of their journey.

### Fluidité & efficacité

Enregistrement accéléré, contrôles de sécurité optimisés et files d'attente réduites pour un gain de temps précieux.



### Seamless & efficient travel

Fast check-in, streamlined security checks, and optimized queues to save precious time.

### Espaces Premium

Salons VIP élégants pour se détendre, travailler ou profiter d'une pause exclusive dans un cadre raffiné. De plus, des bornes d'enregistrement sont spécialement dédiées à cette catégorie de passagers.



### Premium Spaces

Elegant VIP lounges to relax, work, or enjoy an exclusive break in a refined setting. In addition, check-in kiosks are specially dedicated to this category of passengers.

### Shopping Duty Free

Dans les boutiques hors taxes sous douane, on vous propose une sélection variée de parfums, produits locaux et grandes marques internationales pour combler toutes les envies à l'arrivée ou au départ pour rentrer avec de beaux souvenirs dans ses bagages.



### Duty Free Shopping

In the duty-free shops located in the customs area, you'll find a wide selection of perfumes, local products, and major international brands to meet all desires upon arrival or departure—perfect for taking home beautiful souvenirs in your luggage.

# AT ENFIDHA AND MONASTIR, ENJOY AN EXCEPTIONAL AIRPORT EXPERIENCE



## Saveurs pour tous les goûts

Dans les halls des deux aéroports, en zone publique ou sous douane, nos passagers pourront profiter des restaurants et cafés proposant des collations pour satisfaire toutes les papilles.



## Flavors for Every Taste

In the halls of both airports, whether in the public area or within the customs zone, our passengers can enjoy restaurants and cafés offering snacks to satisfy all palates.

## Bureau de change

Dès votre arrivée dans l'un de nos aéroports, des guichets pour le change de vos devises en dinars tunisiens sont disponibles et ce au taux légal en vigueur dans le pays. Disposer d'argent en monnaie locale est nécessaire étant donné que les devises ne sont pas acceptées dans les commerces ou chez les taxis par exemple.

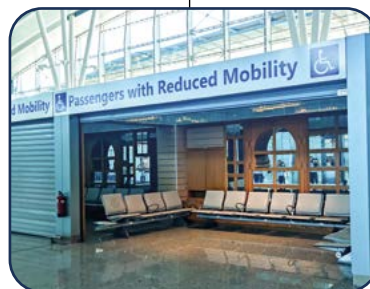


## Currency Exchange

Upon arrival at one of our airports, currency exchange counters are available to exchange your currency into Tunisian dinars at the legal rate in force in the country. It is necessary to have local currency as foreign currencies are not accepted in shops or taxis, for example.

## Passagers à mobilité réduite

Pour les personnes ayant des difficultés pour marcher, un service d'accompagnement leur est spécialement dédié afin de les accompagner durant tout le parcours du voyage, que ce soit au départ ou à l'arrivée.



## Passengers with Reduced Mobility

For people with walking difficulties, a dedicated assistance service is available to accompany them throughout their journey, whether on departure or arrival.

## Assistance médicale 24h/24

En cas de problème de santé quelconque, une équipe dédiée pour garantir la sécurité et le bien-être des passagers à chaque instant.



## 24/7 Medical Assistance

In the event of any health issue, a dedicated team is available to ensure the safety and well-being of passengers at all times.

## Parking sécurisé

Des parkings surveillés, situés à deux pas des terminaux, pour permettre de se garer en toute tranquillité, que ce soit pour les voitures particulières ou les bus des agences de voyages.



## Secure Parking

Monitored parking lots, located just steps from the terminals, allow you to park with complete peace of mind, whether for private cars or buses from travel agencies.



### Nouvelle ligne aérienne Monastir-Varsovie

TAV Tunisie programme depuis fin décembre 2025 un nouveau vol en provenance de Varsovie. L'aéroport de Monastir-Habib Bourguiba accueille en effet tous les jeudis un avion de la compagnie Nouvelair arrivant de la capitale polonaise. Ce vol touristique, programmé par GTS Poland, confirme l'attrait de la Tunisie auprès de la clientèle polonaise -y compris durant l'hiver- qui vient séjourner dans la région. En 2025, près de 350.000 Polonais ont choisi la Tunisie pour leurs vacances.

### New Monastir-Warsaw air route

Since late December 2025, STAV Tunisia has launched a new air connection between Monastir and Warsaw. Monastir Habib Bourguiba International Airport now welcomes a weekly flight every Thursday operated by Nouvelair from the Polish capital. Scheduled by GTS Poland, this tourist-oriented route confirms the growing appeal of Tunisia among Polish travellers, including during the winter season. In 2025, nearly 350,000 Polish tourists chose Tunisia for their holidays.

### Enfidha-Hammamet devient un hub pour la Omra

L'aéroport Enfidha-Hammamet accueille 31 vols vers Jeddah en Arabie Saoudite opérés par la compagnie Saudia Airlines. Il s'agit de vols spéciaux destinés à acheminer les pèlerins tunisiens vers les Lieux Saints de l'Islam. Dans ce contexte, la direction de l'aéroport a déployé des services adaptés aux attentes de cette catégorie de passagers confirmant le rôle central joué par cet aéroport dans la facilitation du transport des pèlerins tunisiens et renouvelle son engagement à améliorer continuellement leur expérience de voyage. A cet effet, l'aéroport a inauguré de nouvelles salles de prière, spacieuses et de conception moderne, permettant aux voyageurs de se recueillir dans un cadre serein et confortable avant le départ. Ces espaces, soigneusement conçus, illustrent l'engagement à offrir une expérience de voyage à la fois respectueuse des valeurs spirituelles et centrée sur le bien-être des passagers.



### Enfidha-Hammamet becomes a hub for Umrah

Enfidha-Hammamet Airport welcomes 31 flights to Jeddah in Saudi Arabia operated by Saudia Airlines. These are special flights designed to transport Tunisian pilgrims to Islam's holy sites. In this context, the airport management has deployed services tailored to the expectations of this category of passengers, confirming the central role played by this airport in facilitating the transport of Tunisian pilgrims and renewing its commitment to continuously improving their travel experience. To this end, the airport has inaugurated new, spacious and modern prayer rooms, allowing travellers to gather in a serene and comfortable setting before departure. These carefully designed spaces illustrate a commitment to providing a travel experience that respects spiritual values and focuses on passenger wellbeing.

# التوانسة المقيمين بالخارج

— في كل خطوة  
تونسنا معاك



Pour en savoir +

إملك دارك وسط ناسك



www.restonsproches.biat.com.tn

ملتزمون  
معكم

BIAT





## New Newcastle–Enfidha flight

Starting on 22 March 2026, airline EasyJet will launch a new route from Newcastle to Enfidha-Hammamet Airport. The seasonal service will operate twice a week, on Thursdays and Sundays, until 18 October.

## Nouveau vol Newcastle-Enfidha

À compter du 22 mars 2026, la compagnie aérienne EasyJet va inaugurer une nouvelle route au départ de Newcastle vers l'aéroport d'Enfidha-Hammamet. Ce vol saisonnier sera assuré à raison de deux fréquences par semaine (jeudi et dimanche) jusqu'au 18 octobre.

## Tunis sera la Capitale du tourisme arabe 2027

Tunis a officiellement été élue Capitale du tourisme arabe pour 2027 par le Conseil ministériel arabe du tourisme. Cette distinction récompense la richesse du patrimoine archéologique et la vitalité créative de la ville, déjà intégrée au réseau des villes créatives de l'Unesco. Dès le mois de janvier 2026, les autorités lancent un vaste programme de mise à niveau des infrastructures urbaines et de valorisation de la Médina. Ce titre stratégique vise à attirer de nouveaux flux de voyageurs en provenance des pays du Golfe et à consolider le rayonnement culturel de la Tunisie sur la scène internationale.



## Tunis will be the arab tourism capital in 2027

Tunis has been officially named Arab Tourism Capital for 2027 by the Arab Ministerial Council for Tourism. This distinction recognises the city's rich archaeological heritage and creative vitality, already recognised by its inclusion in UNESCO's Creative Cities Network. Starting in January 2026, the authorities will launch a vast programme to upgrade urban infrastructure and enhance the Medina. This strategic title aims to attract new flows of travellers from the Gulf countries and consolidate Tunisia's cultural influence on the international scene.

# LAICO

★★★★★

## HAMMAMET



Shaped like a cruise ship, LAICO HAMMAMET HOTEL offers the amazing vision of a luxury liner whose characteristics of comfort, design and harmony of colors gives it a refined look and timeless charm



# A luxury retreat

*by the sea*

- [booking@laicohammamehotel.com](mailto:booking@laicohammamehotel.com)
- (+216) 72 240 666
- [www.laicohammamehotel.com](http://www.laicohammamehotel.com)





### The Mora à Tozeur

Le groupe touristique allemand TUI vient de reprendre un nouvel établissement hôtelier dans la ville de Tozeur. **The Mora Sahara Tozeur** comprend 93 chambres et villas élégamment conçues offrant une vue imprenable sur le désert. L'hôtel dispose de plusieurs restaurants, dont trois proposant des spécialités internationales et tunisiennes locales, une cuisine asiatique ainsi que le Berber Night Barbeque, une expérience culinaire à la carte en plein air sous les étoiles. Conçu à la fois pour des escapades sereines entre adultes et des aventures familiales mémorables, l'hôtel accueille des clients de tous âges. D'un centre de remise en forme moderne et d'un terrain polyvalent pour les vacanciers actifs au « Pause Spa » proposant des soins rajeunissants, le complexe offre des espaces soigneusement conçus pour des vacances dans un environnement exceptionnel.

### The Mora in Tozeur

The German tourism group TUI has just taken over a new hotel in the city of Tozeur. **The Mora Sahara Tozeur** comprises 93 elegantly designed rooms and villas with stunning desert views. The hotel features multiple dining venues, including three restaurants with international and local Tunisian specialties, Asian cuisine as well as the Berber Night Barbeque, an à la carte outdoor dining experience under the stars. Designed for both serene adult escapes and memorable family adventures, the hotel welcomes guests of all ages. From a modern fitness centre and a multi-purpose court for active holidaymakers to 'The Pause Spa' with rejuvenating treatments, the resort offers thoughtfully designed spaces that invite guests to holiday in an exceptional setting.

### Hilton étend sa présence en Tunisie

La chaîne hôtelière Hilton étend sa présence en Tunisie. Après Monastir, c'est à Tunis qu'elle compte s'installer, précisément dans le quartier des Jardins de Carthage dans les environs immédiats de la capitale à une vingtaine de minutes de l'aéroport Tunis-Carthage. L'hôtel s'appellera **Hilton Garden Inn Tunis-Carthage** et ouvrira au courant de l'année 2026. Il disposera d'une capacité d'accueil de 170 chambres. Cette nouvelle implantation confirme l'attrait de Tunis-capitale comme destination pour les hommes d'affaires mais aussi les loisirs avec la présence de chaînes internationales à l'instar de Mövenpick, Marriott, Radisson Blu, Sheraton ou encore Novotel et Ibis.



### Hilton expands its presence in Tunisia

The Hilton hotel group is expanding its footprint in Tunisia. Following its establishment in Monastir, the group is now set to open a new property in Tunis, specifically in the Jardins de Carthage district, located just outside the capital and approximately 20 minutes from Tunis-Carthage International Airport. The hotel, to be named **Hilton Garden Inn Tunis-Carthage**, is scheduled to open in 2026 and will feature 170 rooms. This new development further confirms Tunis's growing appeal as a destination for both business and leisure travel, supported by the presence of several international hotel brands such as Mövenpick, Marriott, Radisson Blu, Sheraton, Novotel and Ibis.



## Tamerza Palace : The revival of a legendary hotel

**T**amerza Palace by Odyssee is a legendary hotel making its long-awaited return in a preserved and authentic setting. The property features a total of 109 rooms, including 8 Junior Suites, 36 Deluxe Rooms and 65 Standard Rooms, offering comfort tailored to every guest profile. The hotel is also equipped to host conferences and seminars, with a meeting room accommodating up to 130 participants. The hotel's true hallmark lies in its exceptional panoramic views over the desert mountains of the Atlas and the abandoned village below—an extraordinary natural backdrop that captivates visitors from the very first glance.

## Tamerza Palace : Renaissance d'un hôtel mythique

L'hôtel **Tamerza Palace by Odyssee** est un hôtel de légende. Il compte 109 chambres au total et accueille de nouveau ses visiteurs dans un cadre préservé et authentique. Les hébergements se déclinent en 8 suites junior, 36 chambres de luxe et 65 chambres standard, offrant un confort adapté à chaque profil de client.

L'établissement est également en mesure d'accueillir des congrès et autres séminaires grâce à sa salle de 130 personnes. La véritable signature de l'établissement reste sa vue panoramique exceptionnelle sur les montagnes désertiques de l'Atlas et de son village abandonné, un décor naturel unique qui séduit dès le premier regard.

## Salon de la création artisanale

Le Parc des expositions du Kram accueille la 42<sup>e</sup> édition du Salon de la création artisanale du 27 mars au 5 avril 2026. Cet événement est l'occasion de découvrir les dernières tendances du secteur, notamment la céramique de Nabeul, le tissage de la soie et la bijouterie en argent filigrané. C'est le rendez-vous idéal pour repartir avec un souvenir spécial.



## Artisan Creation Fair

**T**he Kram Exhibition Center will host the 42<sup>nd</sup> edition of the Artisan Creation Fair from March 27 to April 5, 2026. This event is a great opportunity to discover the latest trends in the sector, including Nabeul ceramics, silk weaving, and silver filigree jewelry. It is the perfect place to find a special souvenir.

# TUNISIENS DE L'ÉTRANGER

## LES AVANTAGES D'ACHETER SA VOITURE EN FCR EN TUNISIE

**Le régime de la franchise des droits et taxes accordé au titre du retour définitif, communément appelé FCR, constitue l'un des avantages octroyés aux Tunisiens résidant à l'étranger (TRE). Ce cadre réglementaire permet aux citoyens établis hors des frontières d'importer ou d'acquérir sur le marché local un véhicule avec des avantages fiscaux non négligeables.**

**V**ous avez déjà plus de deux ans passés à l'étranger ? Vous avez donc droit au régime FCR qui vous donne la possibilité d'acquérir un véhicule selon un régime fiscal très avantageux.

### **Avant d'acheter : les bonnes questions à se poser**

Acheter un véhicule à l'étranger peut sembler attractif... mais avant de sauter le pas, mieux vaut prendre un temps de réflexion. Un bon achat commence toujours par les bonnes questions.

D'abord, pensez à l'usage au quotidien en Tunisie. Le modèle que vous convoitez dispose-t-il de pièces de rechange facilement disponibles sur le marché local ? Le carburant est-il parfaitement compatible avec ce qui est distribué dans le pays ? Et surtout, pouvez-vous compter sur un service après-vente fiable, capable d'assurer l'entretien et les réparations dans la durée ?

Ensuite, il y a le parcours d'achat lui-même. Acheter un véhicule hors taxes à l'étranger implique de la patience et de l'organisation : démarches administratives dans le pays d'achat,

formalités d'exportation, puis transport maritime jusqu'en Tunisie. Autant d'étapes qui demandent du temps, de l'énergie et une bonne maîtrise des procédures.

Enfin vient l'étape souvent la plus délicate : les formalités administratives en Tunisie. Dédouanement, conformité, immatriculation... ces démarches peuvent s'avérer longues et complexes.

### **La solution existe**

Pour de plus en plus de Tunisiens résidant à l'étranger, la solution est pourtant à la portée et d'une simplicité que l'on ignore : acheter en hors taxes auprès d'un concessionnaire officiel sur le marché. Celui-ci peut vous proposer non seulement un modèle immédiatement disponible, ou alors vous commander une version ou une finition qui vous convient. Cela vous allègera la tâche en vous faisant gagner du temps et de l'énergie. Et qui plus, vous aurez la garantie sur le véhicule, l'assurance d'avoir l'entretien régulier réalisé selon les normes constructeurs et ainsi préserver la durabilité de votre voiture sans mauvaise surprise.

### **Rappel des critères pour bénéficier du régime**

L'accès au privilège fiscal du FCR est conditionné par des critères précis de résidence et de nationalité. Le demandeur doit être de nationalité tunisienne, âgé d'au moins 18 ans à la date de la demande, et justifier d'un séjour à l'étranger d'une durée minimale de deux ans. La validité de ce séjour est vérifiée par les services douaniers à travers le décompte des jours passés sur le territoire national : le total des séjours en

Tunisie ne doit pas dépasser 183 jours par période de 12 mois. Il est également possible de solliciter à nouveau ce privilège après une période de dix ans à compter de la date de la dernière obtention.

### **Choix entre exonération totale et franchise partielle**

La législation offre une flexibilité de choix aux TRE. L'option de l'exonération totale permet d'importer le véhicule sans s'acquitter des droits et taxes, sous le régime de l'immatriculation « RS » (Régime suspensif). Ce choix implique une restriction de revente, le véhicule étant incessible, bien que sa conduite soit autorisée pour le propriétaire, le conjoint, ainsi que les ascendants et descendants directs. À l'inverse, l'option de la franchise partielle permet, moyennant le paiement des taxes de 25 % pour les véhicules équipés des moteurs à essence n'excédant pas 2000 cm<sup>3</sup> ou diesel n'excédant pas 2500 cm<sup>3</sup>, d'obtenir une immatriculation dans la série normale « Tunisie ». Cette voie garantit une totale liberté de circulation et de revente immédiate de la voiture.

### **Jusqu'à 5 ans d'âge**

Le parc automobile importé sous le régime FCR doit répondre à des normes spécifiques de conformité et d'âge. Actuellement, la réglementation autorise l'importation de voitures de tourisme dont l'âge n'excède pas cinq ans à partir de la date de première mise en circulation. Il est à noter que le privilège concerne exclusivement les véhicules de tourisme ou les véhicules utilitaires légers (poids total en charge inférieur à 3,5 tonnes).

# Hyundai hors taxes. Sans frontières.



Capitale en lumière/Capital in the spotlight

# TUNIS

Une mosaïque d'expériences



**A mosaic of experiences**



Tunis, la vibrante capitale tunisienne, séduit toujours ses visiteurs par ses multiples facettes. Pleine de contrastes, elle mêle l'élégance de son passé historique au rythme effervescent de la vie moderne. Prêt à vivre une parenthèse entre culture, détente et gastronomie ? Voici les lieux incontournables pour savourer Tunis et ses proches environs.



Tunis, the vibrant capital of Tunisia, continues to captivate visitors with its many facets. A city of striking contrasts, it blends the elegance of its historical heritage with the lively pulse of modern life. Ready to enjoy a getaway combining culture, relaxation, and gastronomy? Here are the must-see landmarks to experience Tunis and its surrounding areas.



La statue d'Ibn Khaldoun située entre la cathédrale et l'ambassade de France. The Ibn Khaldoun statue, located between the Cathedral and the French Embassy.

## La Cathédrale de Tunis / The Cathedral of Tunis

**S**'élevant majestueusement sur l'avenue principale, c'était à l'origine un cimetière chrétien puis une église dédiée à saint Antoine. L'Archevêque de Tunis, le Cardinal Lavigerie, ordonna son avènement au rang de Cathédrale et fut inaugurée en 1897. Un siècle après, en 1997, elle fit l'objet de travaux de réhabilitation : décapage de la façade, réparation et entretien de la toiture et des murs et remplacement des vitraux. Il a été procédé également à la remise en état de l'orgue de la messe (l'un des plus vieux d'Afrique). La Cathédrale Saint Vincent de Paul, qui n'a jamais cessé ses activités, a accueilli le Pape Jean Paul II, lors de sa visite en Tunisie en 1998.

**R**ising majestically along the city's main avenue, the site was originally a Christian cemetery before becoming a church dedicated to Saint Anthony. The Archbishop of Tunis, Cardinal Lavigerie, later ordered its elevation to cathedral status, and it was officially inaugurated in 1897. A century later, in 1997, the cathedral underwent major restoration works, including the cleaning of its façade, repairs to the roof and walls, the replacement of stained-glass windows, and the restoration of its pipe organ—one of the oldest in Africa. The Saint Vincent de Paul, cathedral, which has remained active throughout its history, welcomed Pope John Paul II during his visit to Tunisia in 1998.

Crédit photo : Soraya Mena

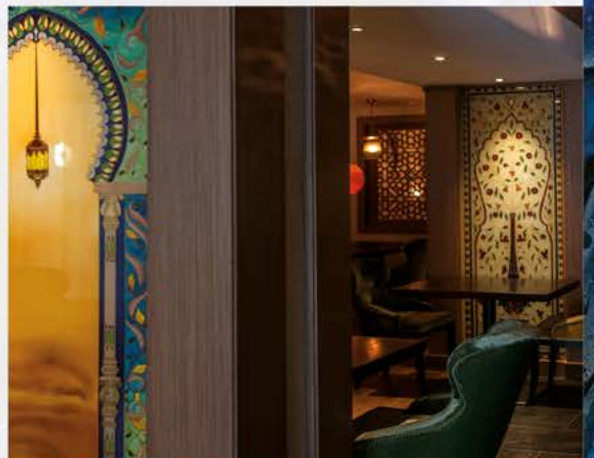
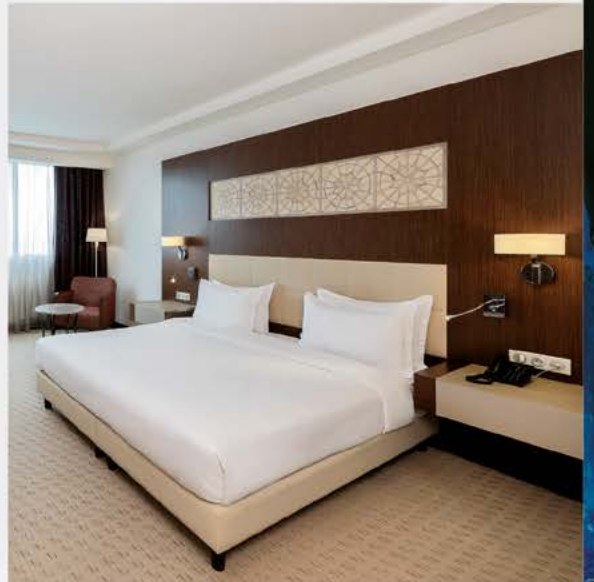
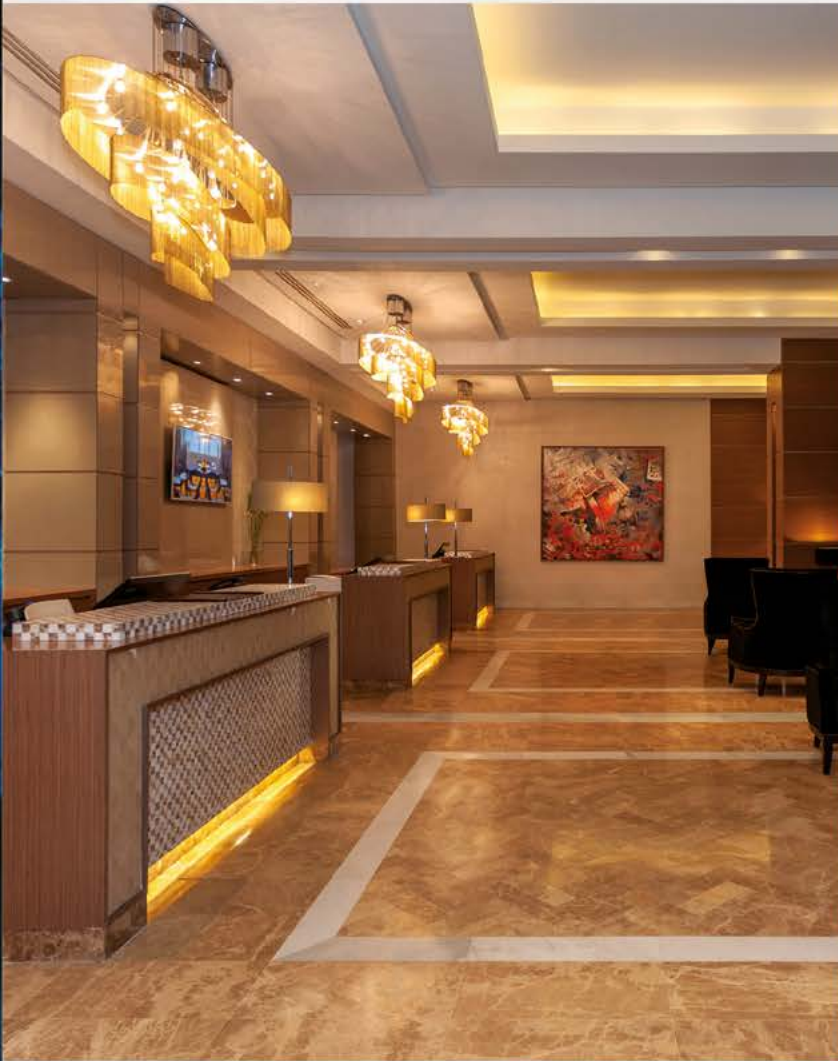


Messes quotidiennes à 18h00. A 9h00 et 11h00 le dimanche.  
Daily masses at 6:00 PM. At 9:00 AM and 11:00 AM on Sundays.



## A BLEND OF BUSINESS AND LEISURE

Perfectly located in the heart of Tunis, the Radisson Blu Hotel, Convention Center, Tunis seamlessly combines business and leisure. With modern facilities, elegant rooms, and impeccable service, this 5-star hotel offers a refined setting for business while allowing guests to enjoy the city's rich cultural and historical offerings. Its convention center, relaxation spaces, and proximity to major attractions make it an ideal destination for a successful stay.



FEEL THE DIFFERENCE

[radissonhotels.com/blu](http://radissonhotels.com/blu)

## Bab Bhar (Porte de la Mer/Sea Gate)

Bab Bhar fut ainsi nommée car elle est située dans l'axe du Lac de Tunis et de la mer. Elle sera plus tard appelée par les Européens « Porte de France ». Certaines pierres de taille qui entrent dans le gros œuvre sont des pierres romaines réemployées. La porte fut transformée et restaurée au cours des siècles, la dernière en date fut l'œuvre d'Ahmed Bey en 1847-1848 comme en témoignent les deux

inscriptions arabes qui en ornent les deux façades. En 1939, la place l'entourant fut agrandie. Elle s'y dresse encore aujourd'hui avec élégance et prestige.

Bab Bhar est située à l'est de l'ancienne enceinte de la Médina de Tunis, sur la Place de la Victoire. Elle trace la séparation entre la Médina et la ville nouvelle de Tunis. Elle est constituée d'un arc surbaissé et

surmontée d'un parapet à créneaux. Aujourd'hui, Bab Bhar revêt encore une grande importance dans la vie quotidienne des Tunisois. A partir de la place qu'elle occupe, on accède à la rue Jemaâ Ez-Zitouna en direction de la grande mosquée et de la Médina labyrinthique de Tunis. La place est bordée d'une multitude de boutiques d'objets en tout genre dans un décor et une ambiance spécifique à la capitale.



Bab Bhar owes its name to its location facing the Lake of Tunis and the sea. Europeans later referred to it as the "Gate of France." Some of the stone blocks used in its construction are reused Roman stones. Over the centuries, the gate was altered and restored several times, most notably under Ahmed Bey in 1847-1848, as evidenced by the two

Arabic inscriptions adorning its façades. In 1939, the surrounding square was expanded. Today, Bab Bhar still stands with elegance and prestige.

Located on Victory Square at the eastern edge of the old Medina walls, Bab Bhar marks the boundary between the Medina and the modern city of Tunis. Featuring a low-

red arch topped with a crenellated parapet, it remains an essential part of daily life for Tunisians. From the square, visitors can walk along Jemaâ Ez-Zitouna Street toward the Great Mosque and the maze-like Medina. The area is lined with countless shops selling a wide variety of goods, creating a lively atmosphere unique to the capital.

## La Médina, itinéraire haut en couleurs

La Médina de Tunis est classée au Patrimoine mondial de l'UNESCO. Une fois l'entrée passée, vous serez enveloppé par la magie du lieu : ruelles ombragées, portes sculptées ou patios andalous, médersas centenaires et effluves d'encens et d'épices. Laissez-vous guider par vos pas, entre les échoppes d'artisans et les boutiques de tissus colorés ou de bijoux. Enfin, n'hésitez pas à visiter la majestueuse mosquée Zitouna, cœur spirituel de la Médina.

À l'heure du déjeuner, offrez-vous un moment gourmand. Selon vos envies et votre budget, installez-vous dans un restaurant populaire ou gastronomique caché dans une demeure traditionnelle. Ici, la cuisine tunisienne se pare d'élégance et de raffinement : brick croustillant, salade méchouia parfumée, tajine revisité, boulette de viandes ou poissons épicés... un festival de saveurs locales vous attend.



## The Medina: a colorful journey

The Medina of Tunis is a UNESCO World Heritage Site. Once inside, you are immediately immersed in its magic: shaded alleyways, carved doors, Andalusian patios, centuries-old madrasas, and the scents of incense and spices. Wander freely among artisan workshops, vibrant fabric stores, and jewelry shops. Be sure to visit the majestic Zitouna Mosque, the spiritual heart of the Medina.

At lunchtime, treat yourself to a culinary pause. Depending on your mood and budget, choose between a popular eatery or a refined restaurant hidden inside a traditional house. Tunisian cuisine here reveals all its elegance: crispy brik, fragrant mechouia salad, reinvented tajine, spiced meatballs or fish dishes—an authentic celebration of local flavors awaits.



## Bab Sâadoun (Porte de Sâadoun/ Sâadoun Gate)

Elle tire son nom d'un homme pieux du nom de Sidi Bou Sâadoun qui vivait dans le voisinage de cette porte au 8<sup>e</sup> siècle de l'hégire (XV<sup>e</sup> siècle de notre ère). Elle donnait accès à la route du Bardo où se rejoignaient les routes de Bizerte, de Béja et du Kef, d'où son importance fonctionnelle. Cependant, elle n'avait qu'une baie, c'est pourquoi après 1881, ne répondant plus au besoin du trafic routier, elle fut démolie et remplacée par la magnifique porte à trois baies qui existe encore aujourd'hui.

Bab Sâadoun takes its name from a pious man, Sidi Bou Sâadoun, who lived near the gate during the 8<sup>th</sup> century of the Hegira (15<sup>th</sup> century AD). It once provided access to the road leading to Bardo, where routes from Bizerte, Béja, and Le Kef converged, giving it significant strategic importance. However, as it originally had only one archway, it no longer met traffic demands after 1881. The gate was therefore demolished and replaced by the impressive three-arched structure that still stands today.



## Site archéologique de Carthage

Site archéologique classé à l'UNESCO, il implique de découvrir ses vestiges puniques et romains (Thermes d'Antonin, ports puniques, Amphithéâtre, Musée National) avec un billet unique donnant accès à plusieurs sites.

Selon la légende, la ville aurait été fondée par la reine Didon, également connue sous le nom d'Elissa,

qui aurait fui Tyr, une ville phénicienne située au Liban, après la mort de son mari. Aujourd'hui, la localité préserve jalousement son passé matérialisé par de nombreux sites archéologiques d'une valeur historique inestimable. La ville moderne actuelle fusionne avec les parties historiques qui la constituent.



## Carthage archaeological site

A UNESCO World Heritage Site, the archaeological area of Carthage invites visitors to explore its remarkable Punic and Roman remains, including the Antonine Baths, the Punic Ports, the Amphitheatre, and the National Museum. A single ticket grants access to several of these emblematic sites.

According to legend, the city was founded by Queen Dido, also known as Elissa, who is said to have fled Tyre—a Phoenician city in present-day Lebanon—after the death of her husband. Today, Carthage carefully preserves this illustrious past through numerous archaeological sites of priceless historical value. The modern city seamlessly blends with its ancient heritage, creating a unique dialogue between history and contemporary life.

# Sidi Bou Saïd : L'harmonie bleue et blanche éternelle

Situé en banlieue immédiate de Tunis, le village de Sidi Bou Saïd avance vers une reconnaissance UNESCO. Son dossier en cours pour figurer au Patrimoine mondial s'articule autour du thème « Le Village de Sidi Bou Saïd : Harmonie architecturale et spirituelle en Méditerranée », invitant à une redécouverte de ce lieu magique.

Dominant une colline face à la Méditerranée, Sidi Bou Saïd dépasse la notion de village : il fusionne océan et azur dans un sanctuaire temporel et radiant. Issu de la zaouia dédiée à son saint patron, il s'est modelé dès le XVIII<sup>e</sup> siècle en suivant les courbes et les roches de son promontoire, préservant jalousement son identité profonde. Les façades azur et immaculées, les

portails ciselés et les ruelles inondées de lumière en ont fait un joyau classé et sauvegardé par décret depuis 1915.

Il dépeint un récit forgé par des périples et des échanges, entremêlant styles bâtis et artisanats issus des rivages méditerranéens. De génération en génération, ces apports se sont fondus en une symphonie cohérente.



## Sidi Bou Saïd: Timeless blue and white harmony

Located in the immediate suburbs of Tunis, the village of Sidi Bou Saïd is moving towards UNESCO recognition. Its current application for World Heritage status is based on the theme 'The Village of Sidi Bou Saïd: Architectural and Spiritual Harmony in the Mediterranean', inviting visitors to rediscover this magical place.

Perched on a hill overlooking the Mediterranean, Sidi Bou Saïd transcends the notion of a village: it merges the ocean and the azure sky in a timeless and radiant sanctuary. Originating from the zaouia dedicated to its patron saint, it has been shaped since the 18<sup>th</sup> century by the curves and rocks of its promontory, jealously preserving its deep-rooted identity. Its immaculate

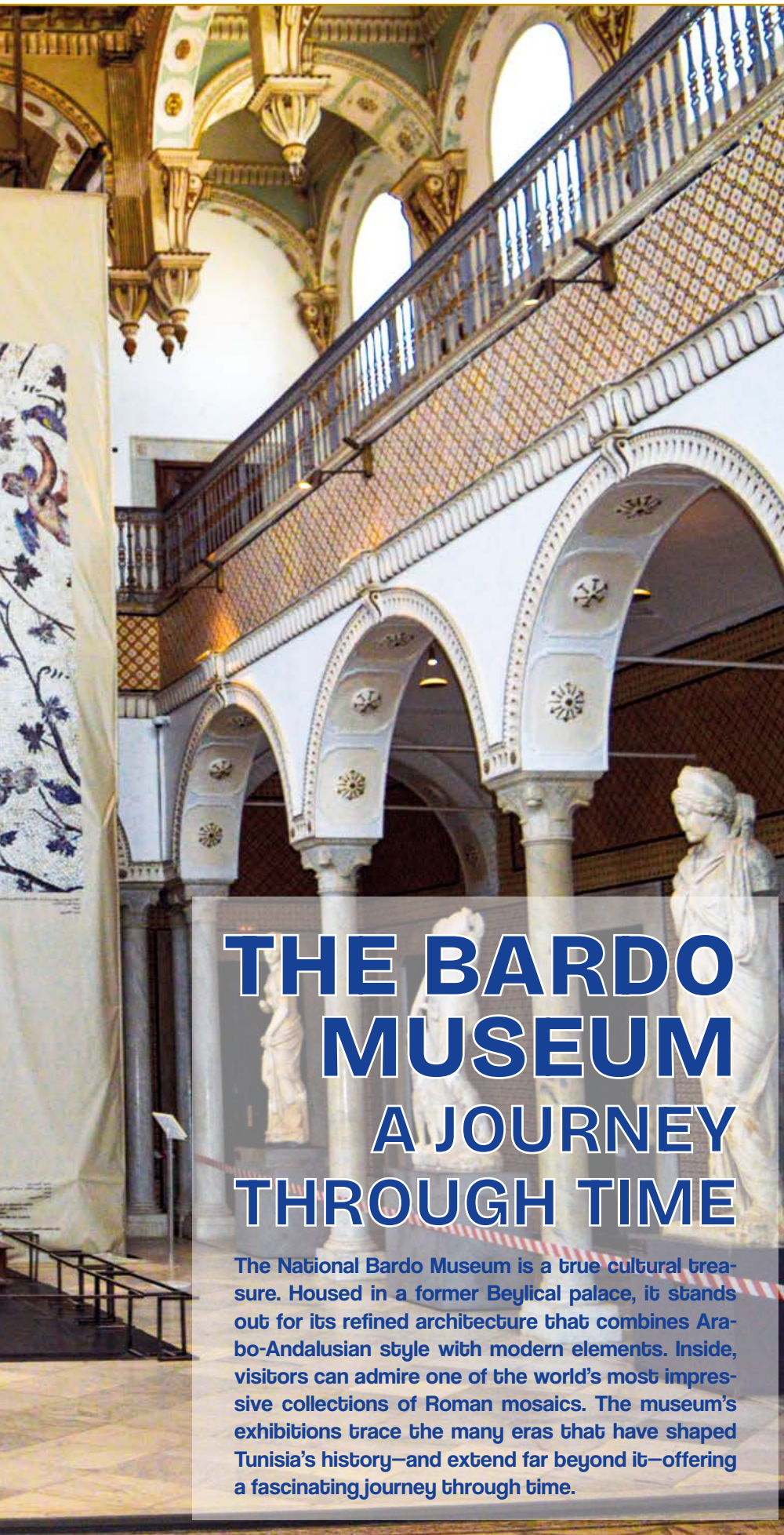
azure façades, carved gateways and light-filled alleyways have made it a listed gem since 1915.

It depicts a story forged by journeys and exchanges, intertwining architectural styles and crafts from the shores of the Mediterranean. From generation to generation, these contributions have merged into a coherent symphony.

# MUSÉE DU BARDO : VOYAGE DANS LE TEMPS

Le musée national du Bardo est un vrai trésor culturel. Installé dans un ancien palais beylical, il se distingue par une architecture raffinée mêlant style arabo-andalou et modernité. À l'intérieur, vous découvrirez l'une des plus impressionnantes collections de mosaïques romaines au monde. En effet, les expositions du musée retracent les différentes époques qu'a traversées la Tunisie et bien plus encore.





# THE BARDO MUSEUM A JOURNEY THROUGH TIME

The National Bardo Museum is a true cultural treasure. Housed in a former Beylical palace, it stands out for its refined architecture that combines Arabo-Andalusian style with modern elements. Inside, visitors can admire one of the world's most impressive collections of Roman mosaics. The museum's exhibitions trace the many eras that have shaped Tunisia's history—and extend far beyond it—offering a fascinating journey through time.

Il y a un peu plus de 140 ans, le 25 mars 1885, un décret beylical faisait du palais du Bardo un musée. Trois ans plus tard, il ouvrait ses portes au public. Au cours de ces décennies, ce sont des millions de visiteurs qui ont eu le privilège de le visiter. En 2026, le Musée du Bardo est plus que toujours à découvrir, à parcourir, à savourer.

## Une expérience renouvelée

Depuis sa grande réouverture en septembre 2023 après une ultime rénovation, le musée du Bardo est entré dans une nouvelle ère. Les deux années de fermeture ont permis de mener de vastes chantiers de conservation-restauration et de moderniser le parcours muséographique. Aujourd'hui, les visiteurs profitent d'un écrin réaménagé où la lumière et la mise en scène sublimement des pièces autrefois restées dans l'ombre.

**“ Le musée a bénéficié d'une mise aux normes avec de nouvelles signalétiques en 3 langues et surtout un éclairage approprié dans toutes les salles. ”**

## A renewed experience

Since its grand reopening in September 2023, the Bardo museum has entered a new era. The two-year closure made it possible to carry out extensive conservation and restoration projects and to modernize the museographic layout. Today, visitors enjoy a redesigned setting in which light and scenography enhance works that had long remained in the shadows.



### La mosaïque figurée

C'est l'une des principales pièces et parmi les plus remarquables ajoutées à la collection du Musée du Bardo. La mosaïque des îles et des villes de Méditerranée occupe une place de premier plan à la réception centrale. Sa taille immense attire tous les regards mais son contenu est encore plus captivant. Le tapis central est encadré par une double bordure : l'une est à motif de ligne brisée, l'autre offre un fond marin, avec végétation et rochers, dans lequel évolue une faune d'une exceptionnelle diversité : dauphin, anguilles, rougets, torpilles, daurades, seiches, calmars, poulpes, oursins et toutes sortes de coquillages.

L'image centrale est unique à ce jour. Le pavement comportait à l'origine quinze vignettes dont seules 11 vignettes complètes sont conservées. Sur chacune figure une île entourée d'une mer poissonneuse avec bateaux et Amours ailés. Elles se répartissent sur le pavement en étant à chaque fois présentées par groupes tournés afin d'être vues depuis les exèdres ou l'entrée axiale. Sur les îles figurent des bâtiments entourés soit de vignobles en treille, soit de palmiers, soit de conifères.

### Déesse de la paix

La statue de la Concorde, déesse de la paix, installée devant le hall menant aux salles du rez-de-chaussée, est l'une des nouveautés phares. La statue en marbre est datée du II<sup>e</sup>-III<sup>e</sup> siècle après J.-C. et provient du site archéologique de l'antique Gigthis, Henchir Bou Ghrara, au sud-est tunisien.



### The figured mosaic

This is one of the museum's major highlights and among the most remarkable additions to the Bardo Museum's collection. The Mosaic of the Mediterranean Islands and Cities occupies a prominent position in the central reception area. Its impressive size immediately draws attention, but its imagery is even more captivating. The central panel is framed by a double border: one decorated with a broken-line motif, the other depicting a marine background with vegetation and rocks, inhabited by an exceptionally rich fauna—dolphins, eels, red mullets, torpedo rays, sea bream, cuttlefish, squids, octopuses, sea urchins, and a wide variety of shells.

The central image is unique to date. Originally, the pavement comprised fifteen medallions, of which only eleven complete examples have survived. Each medallion depicts an island surrounded by fish-filled waters, with boats and winged Cupids. They are arranged in groups, each oriented so as to be viewed from the exedrae or from the axial entrance. On the islands stand buildings surrounded either by trellised vineyards, palm trees, or conifers.

### Goddess of peace

The statue of Concordia, goddess of peace, installed in front of the hall leading to the ground-floor galleries, is one of the museum's major new features. This marble statue dates to the 2<sup>nd</sup>-3<sup>rd</sup> century AD and comes from the archaeological site of ancient Gigthis (Henchir Bou Ghrara), in southeastern Tunisia.

## A Palace of Memory

Once the harem of the beys of Tunisia, the 19<sup>th</sup>-century palace that houses the Bardo Museum is a masterpiece of Andalusian-Moorish and Italian-inspired architecture. It actually consists of two palaces - El Qasr El Badii, built by Bey M'Hammed between 1859 and 1864, and the Petit Palais Tunisien from 1833, distinguished by its ornate patio and grand T-shaped reception hall.

Classified as a historical monument in 1923, the palace became a museum in 1888. Ever since, its collections have continued to grow, enriched by archaeological discoveries and generous donations from Tunisia's Friends of the Museum Society.



## Plus de 130 ans de mémoire

Le Musée national du Bardo occupe les locaux autrefois impartis au harem des beys de Tunisie datant du XIX<sup>e</sup> dont l'architecture et le décor sont les fruits d'un heureux mélange des traditions locales de souche andalou-mauresque et des apports européens de style italianisant. Les différents espaces appartiennent à deux palais érigés en monuments classés dès 1923, à savoir El Qasr El Badii par le bey M'hammed entre 1859 et 1864, et le petit palais tunisien, datant de 1833, remarquable par son patio de style andalou mauresque et par sa salle d'apparat en forme de T.

Depuis son inauguration en 1888, le Musée national du Bardo est un lieu de visite incontournable grâce à la richesse et à la diversité de ses collections muséographiques qui ont été sans cesse enrichies par les acquisitions, fruits des découvertes archéologiques tunisiennes et des dons des mécènes appartenant à la société des amis du musée.



### Mosaïque funéraire

Mosaïque funéraire qui représente deux personnages, une défunte-Orante figurée avec son père et un banquier, représenté à sa table de travail. Elle a été découverte à Thabraca-Tabarka. Elle remonte au 5<sup>e</sup> siècle après J.-C.

### Funeral mosaic

Funeral mosaic depicting two figures: a deceased woman praying with her father and a banker at his desk. It was discovered in Thabraca-Tabarka and dates back to the 5<sup>th</sup> century AD.

## INFORMATIONS PRATIQUES

### PRACTICAL INFORMATION

#### Musée national du Bardo

- Avenue Mongi Slim, 2000 Le Bardo - Tunis
- Tél : (+216) 71 513 650 /842

#### Horaires d'ouverture :

- Hiver : de 9h30 à 16h30
  - Été : de 9h00 à 17h00
  - Fermé le lundi
- [www.bardomuseum.tn](http://www.bardomuseum.tn)



#### National Bardo Museum

- Avenue Mongi Slim, 2000 Le Bardo - Tunis
- (+216) 71 513 650 / 842

#### Opening hours:

- Winter : 9:30 AM – 4:30 PM
  - Summer : 9:00 AM – 5:00 PM
  - Closed on Mondays
- [www.bardomuseum.tn](http://www.bardomuseum.tn)



### Nouvelle salle du Coran bleu

Unique en son genre et jouissant d'une grande célébrité, le Coran dit bleu fait partie d'une imposante collection de manuscrits de différents types datés des cinq premiers siècles de l'Hégire (VII<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècle). Copié sur un parchemin de couleur bleu indigo, ce Coran est le produit de la parfaite maîtrise de plusieurs techniques et savoir-faire. Il est l'œuvre d'artisans habiles dans le traitement et la teinture de parchemin, la calligraphie et le choix du type d'écriture ainsi que la pose des lettres tracées en encre dorée et fixées avec du blanc d'œuf et entourées avec de l'encre marron afin de dissimuler toute trace de distraction de l'artisan. Le décor végétal, très répandu, se signale par un bandeau formé d'un rinceau feuillu stylisé doré, ponctué de rouge et de bleu, indique le début de la Sourate. La division des versets est indiquée par des rosettes argentées, actuellement oxydées. Ces feuillets ont été restaurés dans le laboratoire des manuscrits de Raqqada à Kairouan. Ce Coran bleu est un chef-d'œuvre de l'art islamique d'Ifrîqiya qui n'a jamais été égalé. Il a été réalisé sans doute à Kairouan.



### Palier du grand escalier menant au premier étage

Exposition de la mosaïque du triomphe de Dionysos, dieu de la vigne et du vin de la végétation et de la génération dans une treille est datée du 3<sup>e</sup> siècle après J.-C. et provenant de Thydrus, El Jem.

### Landing of the grand staircase leading to the first floor

Display of the Mosaic of the Triumph of Dionysus, god of the vine and wine, vegetation and fertility, shown beneath a vine trellis. The mosaic dates to the 3<sup>rd</sup> century AD and comes from Thydrus (El Djem).

### The new blue Qur'an gallery

Unique of its kind and enjoying worldwide renown, the so-called Blue Qur'an is part of an impressive collection of manuscripts of various types dating from the first five centuries of the Hijri calendar (7<sup>th</sup>-12<sup>th</sup> centuries AD). Copied on indigo-blue parchment, this Qur'an reflects the perfect mastery of multiple techniques and skills. It is the work of highly skilled artisans proficient in parchment preparation and dyeing, calligraphy, and the choice of script, as well as in applying gold ink letters fixed with egg white and outlined in brown ink to conceal any trace of imperfection.

The widely used vegetal decoration is marked by a band formed of a stylized golden foliate scroll, punctuated with red and blue, indicating the beginning of a surah. Verse divisions are marked by silver rosettes, now oxidized. These folios were restored in the manuscript conservation laboratory of Raqqada in Kairouan. The Blue Qur'an is a masterpiece of Islamic art from Ifriqiya that has never been equaled and was most likely produced in Kairouan.

### The funerary gallery

This space displays a series of sarcophagi and funerary stelae from various sites of the Roman province of Africa, depicting deities venerated prior to the spread of Christianity (2<sup>nd</sup> to 4<sup>th</sup> centuries AD). The vaulted, semi-underground space originally served as the potable water cisterns of the Bardo Palace. These cisterns were probably constructed during the Hafsid period, between the 14<sup>th</sup> and 15<sup>th</sup> centuries.

Nine objects of major historical significance have been added to this department devoted to the pagan and Christian funerary world. These include a funerary statue of a man represented in the guise of Hercules from Borj El Amri; a fragment of a sarcophagus depicting Amazons in various battle scenes from Thacia (Borj el Messaoudi); and several Latin funerary stelae, such as that of Marcus Licinius Fidelis, who served as a cavalryman in the Third Augustan Legion at Ammaedara (Haïdra), that of Caius Cassius Lanuarius, who lived to the age of 114, as well as a bilingual Latin and Neo-Punic stele of Quarta, daughter of Nyptan and wife of Celer of Gales.

### Les trois Grâces

- Sarcophage en marbre sur lequel figurent les trois Grâces (Divinités gréco-romaines de la beauté : Aglaé, Thalie et Euphrosyme) entre les quatre saisons. Il a été fabriqué à Rome vers 300 après J.-C. (Oued R'mel).
- Sarcophage à strigiles (décor d'ondulations) en marbre sur lequel sont sculptés deux défunts : à gauche la femme et à droite son époux. Il a été fabriqué à Rome pendant la première moitié du troisième siècle. Il a été découvert aux environs de Curubis (Korba).
- Sarcophage en marbre sur lequel figurent les neuf Muses. Il a été façonné à Rome au premier quart du 3<sup>e</sup> siècle après J.-C. Il a été découvert à Ghar el Melh.



### The Three Graces

- Marble sarcophagus depicting the Three Graces (Greco-Roman deities of beauty: Aglaea, Thalia, and Euphrosyne) set between the Four Seasons. It was made in Rome around AD 300 and discovered at Oued R'mel.
- Marble strigillated sarcophagus (with a wavy, fluted decoration) sculpted with two deceased figures: the woman on the left and her husband on the right. It was made in Rome during the first half of the 3<sup>rd</sup> century AD and discovered in the vicinity of Curubis (modern Korba).
- Marble sarcophagus depicting the Nine Muses. It was crafted in Rome in the first quarter of the 3<sup>rd</sup> century AD and discovered at Ghar el Melh.



### La salle funéraire

Dans cet espace, sont exposées une série de sarcophages et de stèles funéraires en provenance de divers sites de la province Africa de l'empire romain, figurant des divinités à l'honneur avant le christianisme (2<sup>e</sup> au 4<sup>e</sup> siècle). L'espace voûté, à demi enterré, constituait les citernes d'eau potable du palais du Bardo. Ces citernes ont probablement été construites à l'époque hafside, entre le 14<sup>e</sup> et le 15<sup>e</sup> siècles.

Neuf pièces d'importantes données historiques ont été ajoutées dans ce département consacré au monde funéraire païen et chrétien dont une statue funéraire d'un homme représenté sous les traits d'Hercule de Borj El Amri, un fragment de sarcophage figurant des Amazones dans différentes scènes de combat de Thacia, Borj el Messaoudi, des stèles funéraires latines à l'exemple de celles de Marcus Licinius Fidelis qui a servi comme cavalier dans la III<sup>e</sup> Légion Auguste à Ammaedara (Haïdra), de Caius Cassius Lanuarius qui a vécu 114 ans, ainsi qu'une stèle bilingue latine et néo-punique de Quarta, fille de Nyp-tan et épouse de Celer de Gales.

“ Le Musée du Bardo New Look ne tourne pas le dos au palais mais il continue de le mettre en valeur ”.



### Les salles Oudhna et Althiburos

Après la restauration de 29 mosaïques (petites, moyennes et grandes de tailles), de 2 sculptures et de 3 bas-reliefs, la salle Oudhna rouvre ses portes. Les mosaïques représentent des scènes de la vie quotidienne, de loisirs, de la chasse, de la mythologie et du monde divin païen. Les sculptures sont une statue de Vénus pudique avec un dauphin portant un petit Amour et une autre d'un Amour sur dauphin. Les trois bas-reliefs sont constitués d'un aigle, de fragment de Puteal sur lequel figurant Actéon épiant Diane, et d'un fragment d'un épisode mythologique de la défaite des géants dans leur tentative d'escalader l'Olympe. Il s'agit également de la salle Althiburos (Salle musique) comprenant 22 mosaïques (de différentes tailles) dont 3 sont exposées au sol et les autres sont murales. Elles représentent des scènes de loisirs : chasses à l'amphithéâtre, beuveries, banquet, prix athlétiques, scènes marines et nilotiques.



Salle Oudhna

### The Oudhna and Althiburos galleries

Following the restoration of twenty-nine mosaics of varying sizes, two sculptures, and three bas-reliefs, the Oudhna Gallery has reopened to the public. The mosaics depict scenes of daily life, leisure activities, hunting, mythology, and the pagan divine world. The sculptures include a statue of Venus Pudica with a dolphin carrying a small Cupid, and another representing a Cupid riding a dolphin. The three bas-reliefs consist of an eagle, a fragment of a puteal depicting Actaeon spying on Diana, and a fragment illustrating the mythological episode of the defeat of the Giants in their attempt to scale Mount Olympus.

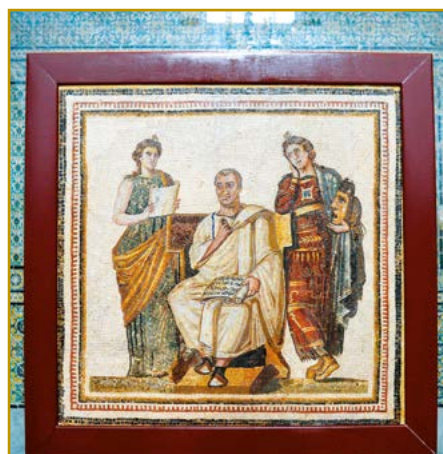
The Althiburos Gallery (Music Room) also forms part of this ensemble and houses twenty-two mosaics of various sizes, three displayed on the floor and the others mounted on the walls. They depict leisure scenes such as amphitheatre hunts, drinking bouts, banquets, athletic prizes, as well as marine and Nilotic scenes.



Salle Althiburos

### Le poète Virgile et les deux muses Calliope

Cette mosaïque est l'une des pièces maîtresses de la nouvelle collection exposée au Musée du Bardo. Elle représente le poète Virgile et les deux muses Calliope, muse de la poésie épique et de l'éloquence et Polymnie, ainsi que la muse de la pantomime. Elle est datée du début du 3<sup>e</sup> siècle après J.-C. Elle a été découverte à Hadrumetum (Sousse).



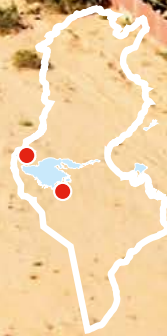
### The poet Virgil and the two muses

This mosaic is one of the masterpieces of the new collection on display at the Bardo Museum. It depicts the poet Virgil accompanied by the two Muses Calliope—muse of epic poetry and eloquence—and Polyhymnia, muse of pantomime. It dates to the early 3<sup>rd</sup> century AD and was discovered at Hadrumetum (Sousse).



Credit photo: Hamieddine Bouali

# Le Djérid coup de cœur éternel



Tozeur, Nefta, Tameghza ou, un peu plus au sud, Kébili, Douz et Faouar. Autant de noms qui évoquent des villes et des sites de la région du Djérid ayant, depuis toujours, émerveillé ceux qui partent à leur découverte. Le sud-ouest tunisien s'y révèle comme une terre de contrastes, en rupture totale avec les autres régions du pays, et c'est précisément cette singularité qui en fait toute la richesse.

## The Djerid an everlasting favourite

Tozeur, Nefta, Tameghza—or, a little further south, Kébili, Douz and Faouar. These names evoke towns and sites of the Djérid region that have, for generations, captivated all who set out to discover them. Here, south-western Tunisia reveals itself as a land of striking contrasts, in complete break with the country's other regions, and it is precisely this uniqueness that defines its true richness.



Douz, vue aérienne  
Douz, aerial view

**L**e Djérid abrite les plus beaux paysages que peut offrir le Sud-Ouest de la Tunisie. Des paysages incontournables et magiques. Entre l'immensité de leurs oasis verdoyantes et les vestiges de leur passé antique, subsiste dans ces lieux, aux portes du désert, un charme authentique qui convient à tous les amoureux et curieux du Sud tunisien. La région du Djérid est une destination à part, qui garde une identité profondément différente où le mot voyage revêt tout son sens.

Pour le visiteur, l'intérêt d'un voyage dans cette région réside aussi dans la rencontre avec ses habitants. La découverte de leur vécu quotidien, la façon dont ils ressentent leur culture ainsi que leur perception particulière de la vie qui n'existe nulle part ailleurs.

Les festivals traditionnels de Tozeur, de Douz, de Kébili et de Ksar Ghilane, pour ne citer qu'eux, sont des événements uniques pour s'imprégner des ambiances folkloriques du Sud-Ouest et se rendre définitivement compte de l'hospitalité légendaire de ses habitants.

**“Pour le visiteur, l'intérêt d'un voyage dans cette région réside aussi dans la rencontre avec ses habitants.”**

Un écrin de verdure dans le désert pour certains, un joyau, pour d'autres, Tozeur est un excellent point de départ pour explorer la région en profondeur et se saisir de toutes ses richesses. Une ville charmeuse, où le cœur du Sud tunisien bat très fort.



Chébika, l'incontournable oasis de montagne à visiter dans la région.  
Chébika, the must-see mountain oasis in the region



Kharbga: jeu ancestral et populaire pour lequel se passionnent les habitants de la région

Kharbga: an ancient and popular game that the region's inhabitants are passionate about





---

“ For visitors, the appeal of a journey to this region also lies in meeting its people. ”

**T**he Djérid is home to the most beautiful landscapes the south-west of Tunisia has to offer-unmissable, almost magical scenery. Between the vastness of its lush green oases and the remnants of an ancient past, these places at the gateway to the desert retain an authentic charm that captivates all lovers and explorers of southern Tunisia. The Djérid is a destination apart, preserving a deeply distinctive identity where the very notion of travel takes on its full meaning.

For visitors, the appeal of a journey to this region also lies in meeting its people. Discovering their daily lives, the way they experience their culture, and their unique outlook on life-found nowhere else-adds a rare human dimension to the trip. Traditional festivals in Tozeur, Douz, Kébil and Ksar Ghilane, to name just a few, are unique occasions to soak up the folkloric atmosphere of the south-west and to fully experience the legendary hospitality of its inhabitants.

A green haven in the desert for some, a true jewel for others, Tozeur is an ideal starting point for exploring the region in depth and embracing all its riches-a charming city where the heart of southern Tunisia beats strong.



Campement Abdelmoula dans le désert.  
Abdelmoula Camp in the desert.



Le canyon de Midès/Midès canyon.

# Tozeur et ses environs 10 merveilles à découvrir



Au sud-ouest de la Tunisie, Tozeur se dresse comme une capitale scintillante aux portes du désert. Plus qu'une simple escale, la région offre une immersion profonde dans un univers où l'eau, la roche et le sable dialoguent en parfaite harmonie. Souvent qualifiée de porte du Grand Erg Oriental, elle dévoile des paysages d'une beauté saisissante, bien au-delà des images de cartes postales. Ici, chaque grain de sable et chaque source racontent une histoire ancienne. Entre oasis luxuriantes, canyons vertigineux et décors de cinéma mythiques, Tozeur invite à un voyage hors du temps, au cœur d'une nature aussi rude que généreuse.

## Tozeur and its surroundings 10 wonders to discover

In southwestern Tunisia, Tozeur rises like a shimmering capital at the gateway to the desert. Far more than a simple stopover, the region offers a deep immersion into a world where water, rock, and sand exist in perfect harmony. Often described as the gateway to the Grand Erg Oriental, Tozeur reveals landscapes of striking beauty that go far beyond postcard imagery. Here, every grain of sand and every spring tells an ancient story. Between lush oases, towering canyons, and legendary film sets, Tozeur invites visitors on a timeless journey into the heart of an awe-inspiring natural world.



## Les oasis de montagne : Chébika, Tamerza et Midès

L'aventure commence par une randonnée hors des sentiers battus. On s'attend à la chaleur écrasante et à la roche aride, mais la surprise est totale : une fraîcheur inattendue surgit au détour des montagnes. À Chébika, surnommée le « Château du Soleil », une source d'eau cristalline jaillit au fond d'un canyon escarpé, nourrissant palmiers et lauriers-roses dans un microclimat presque irréel.

Plus loin, Tamerza - ou Tameghza - révèle ses gorges profondes et sa cascade majestueuse se jetant dans une piscine naturelle. Enfin, Midès, perchée au bord d'un impressionnant précipice marquant la frontière algérienne, offre un panorama grandiose sur un canyon ocre où le silence s'impose comme une évidence. Anciennes terres de refuge berbère, ces oasis témoignent de l'ingéniosité humaine face à l'aridité et composent un pèlerinage rafraîchissant au cœur du désert.

1

## The mountain oases : Chebika, Tamerza, and Midès

The adventure begins with a hike off the beaten path. Expecting heat and barren rock, visitors are instead rewarded with a refreshing surprise. In Chebika, known as the "Castle of the Sun," a crystal-clear spring emerges at the bottom of a steep canyon, nourishing palm trees and oleanders and creating an unexpected microclimate. Further on, Tamerza (or Tameghza), the largest of the three villages, reveals a majestic waterfall cascading into a natural pool, as well as deep gorges sculpted by erosion. The final stop, Midès, perched dramatically on the edge of a vertiginous cliff marking the border with Algeria, offers breathtaking views over an ochre-colored canyon where silence reigns supreme. Once vital Berber refuges, these oases stand as living testaments to human ingenuity and resilience in the face of a harsh environment, offering a truly refreshing pilgrimage in the heart of the desert.





Le Chott el Jérid est une vaste dépression salée d'environ 5000 km<sup>2</sup>.  
Chott el Jerid is a vast salt depression covering approximately 5000 km<sup>2</sup>.

## Chott el Jérid, là où naissent les mirages

Traversez le Chott el Jérid en laissant votre regard se perdre à l'horizon. Cette immense étendue salée, parmi les plus vastes du monde, se transforme sous le soleil en un théâtre d'illusions. Le blanc éclatant du sel se confond avec le ciel, créant un paysage presque irréel. L'air brûlant fait vibrer la lumière et donne naissance à des mirages fascinants : lacs bleutés, îlots fantomatiques, visions qui s'évanouissent à mesure qu'on s'en approche. Sous vos pas, la croûte de sel craque sèchement, rappelant qu'ici s'étendait autrefois un immense lac. Un lieu majestueux, silencieux et profondément hypnotique.

2



## Chott el Jerid, where mirages are born

As you cross Chott el Jerid, leave the paved road behind and fix your gaze on the horizon. One of the largest salt flats in the world, this vast depression stretches endlessly under the blazing sun. The dazzling white of crystallized salt merges with the sky, creating an unreal, almost dreamlike landscape. Here, the atmosphere plays tricks on the senses: shimmering heat gives rise to striking mirages—glittering blue lakes and distant islands that vanish as you draw closer. When the thick salt crust cracks beneath your feet, you realize you are walking on what was once a colossal lake, now a magnificent and silent desert.

# Tozeur, l'art de bâtir avec la lumière

La médina de Tozeur est un chef-d'œuvre d'architecture vernaculaire. Construite en petites briques d'argile ocre, disposées selon un savoir-faire ancestral, elle se distingue par ses motifs géométriques - losanges, chevrons - aussi esthétiques qu'ingénieux. Ces reliefs créent des jeux d'ombre qui évoluent avec le soleil, assurant une climatisation naturelle des habitations. Flâner dans les ruelles étroites et ombragées, c'est feuilleter un livre d'histoire à ciel ouvert, où chaque façade raconte des siècles d'adaptation, de résistance à la chaleur et d'élégance berbère.

## 3

### Tozeur, the art of building with light

The Medina of Tozeur is a masterpiece of traditional architecture. Built from small, sand-colored clay bricks arranged according to an ancestral technique, it is distinguished by intricate geometric patterns-diamonds and chevrons-that are both decorative and ingenious. These protruding designs create shifting shadows throughout the day, acting as a natural cooling system that keeps homes comfortable during the summer heat. Wandering through the narrow, shaded alleys feels like stepping into a silent history book, where every façade reflects centuries of craftsmanship, heat resistance, and refined Berber aesthetics.

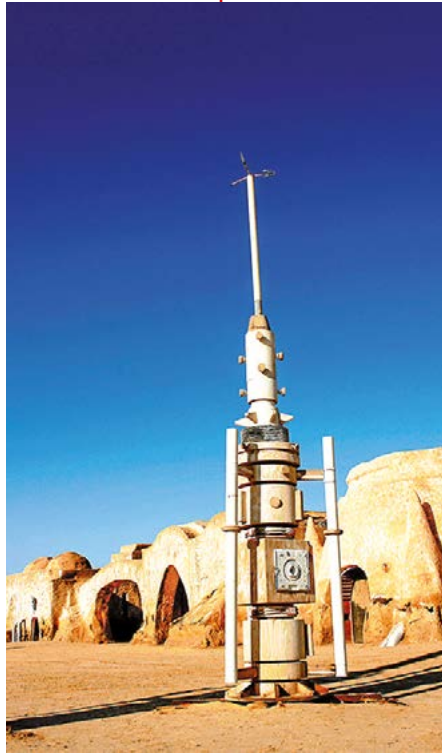


## Le génie discret de la nature

Au nord de Nefta, les dunes et les plaines pierreuses mènent à Ong Jmal, le « cou du chameau », nommé ainsi en raison d'une formation rocheuse singulière. Au cœur de cet isolement absolu surgit un décor mythique : Mos Espa, le village de la saga Star Wars. Les structures, encore debout malgré les tempêtes de sable, semblent figées dans le temps. Ici, la réalité du désert tunisien se mêle à l'imaginaire cinématographique, offrant une expérience unique, saisissante même pour les non-initiés.



4



## Nature's discreet genius

North of Nefta, the road leads through dunes and rocky plains to a place known as Ong Jmal, meaning "the camel's neck," named after a solitary rock formation. In the midst of this absolute desert isolation stands the almost intact film set of Mos Espa, the childhood home of Anakin Skywalker in the Star Wars saga. Walking among these weathered structures, battered by sandstorms yet still standing, one senses the powerful fusion of Tunisia's desert reality with global pop culture. It is a must-see stop, even for non-fans, as the contrast between cinematic fiction and the vast surrounding landscape is simply breathtaking.

5



## Le parc Chak Wak, voyage aux origines du monde

Nichée au cœur de la palmeraie, cette halte ludique et éducative surprend par son originalité. Le parc Chak Wak propose un parcours à travers l'histoire de la Terre : dinosaures grandeur nature, scènes de la vie des premiers hommes, récits mythologiques sur la création du monde. Plus qu'un simple parc à thème, il invite à réfléchir au temps long, à l'évolution du climat et à la transformation des paysages désertiques.

## Chak Wak Park, a journey through time

For a playful and educational break during your desert exploration, Chak Wak Park offers a surprising experience in the heart of Tozeur's palm grove. This original thematic park takes visitors on a journey through the history of the Earth, featuring life-size dinosaur reconstructions, scenes from early human life, and interpretations of creation myths from various cultures. More than entertainment, it provides a fascinating perspective on geological time, climate evolution, and the forces that shaped today's desert landscapes.



## La palmeraie de Tozeur, une forêt au cœur du désert

6

Véritable poumon vert, la palmeraie de Tozeur s'étend sur un vaste labyrinthe de plus de 400 000 palmiers. Alimentée par un ingénieux système d'irrigation attribué au savant Ibn Chabbat, elle se découvre à pied ou en calèche, à l'ombre bienfaisante des palmes. La lumière filtrée, l'odeur de la terre humide et des dattes mûres créent une atmosphère apaisante. C'est ici que naît la célèbre Deglet Nour, la « datte de lumière », symbole de la générosité de cette oasis millénaire.

## The vast palm grove of Tozeur

Tozeur is synonymous with oases, but only by venturing into its palm grove can one truly grasp its scale. This dense green labyrinth, home to over 400,000 palm trees, thrives thanks to an ingenious irrigation system traditionally attributed to the 13<sup>th</sup>-century scholar Ibn Chabbat. Whether explored on foot or by horse-drawn carriage, the grove offers cool shade, filtered sunlight, and the earthy scent of damp soil and ripe dates. Here grows the famous Deglet Nour, the "Date of Light," celebrated as one of the finest dates in the world. After the desert heat, the freshness beneath the palms is a pure sensory delight.

## Eden Palm, au cœur de l'âme de l'oasis

7

Eden Palm est une clé de compréhension de Tozeur. Cet écomusée moderne dévoile tous les secrets du palmier dattier : botanique, économie, traditions agricoles et enjeux environnementaux. La visite se conclut par une dégustation des produits dérivés de la datte, offrant une expérience sensorielle complète. Un lieu de transmission, de saveurs et de partage, idéal pour petits et grands.



## Eden Palm, the sanctuary of the oasis

To truly understand the soul of Tozeur, a visit to Eden Palm is essential. This innovative eco-museum offers an immersive educational journey into the civilization of the date palm. Exhibits reveal the botanical, economic, and environmental foundations of oasis life, while demonstrations showcase ancestral agricultural practices. The experience is completed with tastings of date-based products, creating a moment of learning, sharing, and authentic flavors—ideal for families and nature lovers alike.



## Une nuit sous les étoiles du désert

À la tombée du jour, la palmeraie se transforme en décor enchanté. Un dîner sous tente, éclairé par des lanternes, invite à une immersion totale dans l'âme du désert. Les parfums d'épices, le crépitement du feu et les mets traditionnels accompagnent une soirée rythmée par la musique et les danses folkloriques. Sous un ciel constellé d'étoiles, l'expérience devient inoubliable, gravée dans les mémoires.

8



## A night beneath the desert stars

As night falls, the palm grove unveils one of its most enchanting secrets: a candlelit dinner under a traditional tent, where nature and desert authenticity merge. Guided by the scent of spices and the crackling of a wood fire, guests arrive at a dreamlike camp illuminated by lanterns. Under a pitch-black sky scattered with countless stars, traditional dishes are served as folkloric music and dances bring the spirit of southern Tunisia to life. More than a meal, it is a fully immersive experience—an unforgettable promise of sensory escape.

## En quad, à la conquête des paysages sahariens

Pour les amateurs de sensations fortes, une balade en quad offre une liberté grisante. Le moteur rugit, le vent fouette le visage et les dunes s'étendent à perte de vue. Entre sable et rocailles, chaque virage révèle un nouveau panorama. Plus qu'une activité, c'est une rencontre brute avec l'immensité et la puissance du désert.



9

## Quad biking, unlocking the mysteries of the desert

For an adrenaline-filled adventure, a quad bike excursion is the perfect way to explore the lunar landscapes surrounding Tozeur. The engine roars, the wind rushes past, and the vastness of the desert unfolds in every direction. Riding across sand dunes and rocky plains, far from marked trails, reveals the raw and untamed beauty of the Sahara. Each turn brings a new discovery, each ascent a personal triumph—an experience of pure freedom in an endless landscape.



## Les souks de Tozeur : des trésors authentiques

Flâner dans les ruelles de Tozeur, c'est s'abandonner à un shopping sensoriel où les souks regorgent de tuniques brodées et de tissages aux reflets du désert. Au cœur de ce tumulte artisanal, une adresse confidentielle se distingue par son raffinement extrême : l'atelier El Mahfel. Ici, le savoir-faire séculaire du Djérid est revisité avec une sensibilité contemporaine à travers des créations textiles d'une finesse absolue. Chaque pièce, imprégnée de la poésie des oasis, offre aux visiteurs l'opportunité d'acquérir un fragment d'authenticité. Choisir El Mahfel, c'est soutenir une démarche éthique où la main de l'homme magnifie la matière. Pour rapporter un objet unique capable de prolonger l'émotion de votre séjour saharien, ce détour est une évidence.

10

### The souks of Tozeur: authentic treasures

Strolling through the narrow streets of Tozeur is like indulging in a sensory shopping experience, where the souks are overflowing with embroidered tunics and fabrics reflecting the colours of the desert. In the heart of this artisanal hubbub, one hidden gem stands out for its extreme refinement: the El Mahfel workshop. Here, the centuries-old craftsmanship of Djérid is revisited with a contemporary sensibility through textile creations of absolute finesse. Each piece, imbued with the poetry of the oases, offers visitors the opportunity to acquire a



fragment of authenticity. Choosing El Mahfel means supporting an ethical approach where the human hand magnifies the material. To bring back a unique object that will prolong the emotion of your Saharan stay, this detour is a must.



# Secrets de Musées

## *Museum secrets*

### Musée de Nabeul / *Nabeul Museum*

Il abrite des objets archéologiques provenant de toute la région du Cap Bon. Un espace est dédié au sanctuaire punico-romain de Thinissut (Bir Bou Regba), découvert en 1908. De remarquables statues de terre y ont été exhumées. Les statues féminines représentent « l'omnipotente Tanit ».

It houses archaeological objects from all over the Cap Bon region. One area is dedicated to the Punic-Roman sanctuary of Thinissut (Bir Bou Regba), discovered in 1908. Remarkable earthen statues have been unearthed here. The female statues represent the 'omnipotent Tanit'.



#### Horaires d'ouverture/Opening hours AM/PM

- Hiver/Winter : 09:30 – 16:30
- Été/Summer : 09:00 – 13:00 & 16:00 – 18:00
- Fermé lundi /Closed on Monday
- Droits d'entrée/admission fees : 8 DT (non residents)



### Musée d'Enfidha / *Enfidha Museum*

Le musée d'Enfidha est une ancienne église de style néo-roman consacrée en 1907 à saint Augustin. L'originalité du musée doté d'un jardin lapidaire, réside dans sa collection exceptionnelle de mosaïques de sol funéraires ou commémoratives de l'antiquité chrétienne.



#### Horaires d'ouverture/Opening hours AM/PM

- Hiver/Winter : 09:00 – 16:00
- Été/Summer : 09:00 – 16:00
- Horaire Ramadan/Opening : 09:00 - 15:00
- Fermé lundi /Closed on Monday
- Droits d'entrée/admission fees : 5 DT (non residents)

The Enfidha Museum is a former neo-Romanesque church dedicated to Saint Augustine in 1907. The originality of the museum, which has a lapidary garden, lies in its exceptional collection of funerary or commemorative floor mosaics from Christian antiquity.

## Musée d'El-Jem / *El Jem Museum*

Il a été aménagé à l'emplacement d'une villa romaine dont il restitue l'organisation spatiale. Outre les mosaïques, la collection de sculptures d'El Jem contient une cinquantaine d'objets constitués de bustes, têtes, statuettes, statues complètes et bas-reliefs.

It was built on the site of a Roman villa and recreates its spatial organisation. In addition to the mosaics, El Jem's sculpture collection contains some fifty objects, including busts, heads, statuette, complete statues and bas-reliefs.



### Horaires d'ouverture/Opening hours AM/PM

- Hiver/Winter : 08:00 – 17:30
- Été/Summer : 08:00 – 18:30
- Horaire Ramadan/Opening : 08:00 - 17:00
- Fermé lundi /Closed on Monday
- Droits d'entrée/admission fees : 12 DT (non residents)



It contains the second largest collection of mosaics in Tunisia, most of which come from the ancient coastal province of Byzacene at sites such as El-Jem, Enfidha, Moknine, Temetra and Uzita.

## Sousse : Le musée archéologique *The archaeological museum*

Il contient la deuxième plus grande collection de mosaïques de Tunisie dont la plupart proviennent de l'ancienne province côtière de Byzacène sur les sites tels qu'El-Jem, Enfidha, Moknine, Temetra et Uzita.

### Horaires d'ouverture/Opening hours AM/PM

- Hiver/Winter : 09:00 – 17:00
- Été/Summer : 09:00 – 18:00
- Horaire Ramadan/Opening : 09:00 - 16:00
- Fermé lundi /Closed on Monday
- Droits d'entrée/admission fees : 10 DT (non residents)



### Sidi Amor Abada Kairouan : Musée des arts et des traditions populaires / *Museum of Folk Art*

Ce musée est installé dans le mausolée de ce saint homme Amor Abada qui était également mégalomane. On y découvre de très lourds sabres en fer forgé couverts de fourreaux en bois massif, des étagères, une pipe colossale, des ancres géantes, des coffres...

This museum is housed in the mausoleum of the holy man Amor Abada, who was also a megalomaniac. There are some very heavy wrought-iron swords covered with solid wooden scabbards, shelves, a colossal pipe, giant anchors, chests, etc.



#### Horaires d'ouverture/Opening hours AM/PM

- Hiver/Winter : 09:00 – 16:00
- Été/Summer : 08:00 – 14:00
- Horaire Ramadan/Opening : 08:00 - 14:00
- Fermé lundi/Closed on Monday
- Droits d'entrée/admission fees : 12 DT (non residents)

### Kairouan : Musée National des Arts Islamiques de Raqqada *Raqqada National Museum of Islamic Art*

C'est le plus grand musée consacré aux collections d'objets islamiques en Tunisie. Il renferme des trésors de notoriété internationale exposés dans sept salles.

This is the largest museum devoted to collections of Islamic objects in Tunisia. It contains treasures of international renown displayed in seven rooms.



#### Horaires d'ouverture/Opening hours AM/PM

- Hiver/Winter : 08:30 – 17:00
- Été/Summer : 09:00 – 16:00
- Horaire Ramadan/Opening : 08:00 - 14:00
- Fermé lundi/Closed on Monday
- Droits d'entrée/admission fees : 5 DT (non residents)





## Mahdia : Musée Régional / *Regional Museum Mahdia*

**A**vocation à la fois archéologique et ethnographique, il reflète les grands moments de l'histoire de cette ville et de la région environnante. L'itinéraire de visite évolue chronologiquement à travers quatre espaces d'exposition permanents.



**B**oth archaeological and ethnographic, it reflects the major moments in the history of this town and the surrounding region. The visitor itinerary moves chronologically through four permanent exhibition areas.

### Horaires d'ouverture/Opening hours AM/PM

- Hiver/Winter : 09:30 – 16:00
- Été/Summer : 09:00 – 16:00
- Horaire Ramadan/Opening : 09:00 - 15:00
- Fermé lundi/Closed on Monday
- Droits d'entrée/admission fees : 8 DT (non residents)

## Musée du Bardo : le plus grand et le plus impressionnant des musées de Tunisie *The Bardo Museum: The Largest and Most Impressive Museum in Tunisia*

**C'est incontestablement le plus riche parmi tous les musées en Tunisie : il se situe au Bardo, dans la proche banlieue de Tunis. A visiter absolument !**

Plongez dans 3 millénaires d'Histoire tunisienne : le Musée du Bardo rassemble des collections de très grande valeur. C'est aussi celui qui comprend le plus grand nombre de mosaïques au monde, remontant à l'époque romaine. Le musée est divisé en plusieurs salles thématiques. Et pour couronner le tout, vous apprécierez également les locaux qui abritent ce musée qui sont en fait un ancien palais de l'époque beylicale datant du 19<sup>e</sup> siècle.



### Horaires d'ouverture/Opening hours

- Hiver/Winter : 09:30 – 16:30
- Été/Summer : 09:30 – 17:00
- Fermé lundi/Closed on Monday
- Droits d'entrée/admission fees : 13 DT (non residents)

[www.bardomuseum.tn](http://www.bardomuseum.tn)

**Undoubtedly the richest of all museums in Tunisia, the Bardo Museum is located in Le Bardo, a suburb just outside Tunis. A must-see destination!**

Immerse yourself in 3,000 years of Tunisian history. The Bardo houses priceless collections and boasts the world's largest collection of Roman mosaics. The museum is organized into several thematic rooms, each offering a unique glimpse into the country's past. To top it all off, the museum itself is housed in a magnificent 19<sup>th</sup>-century Beylical palace, adding an extra layer of charm to your visit.

# Mieux connaître la Tunisie

## Know Tunisia better

### CAPITALE / CAPITAL

- Tunis : 2,91 millions d'habitants (24% de la population)
- Tunis : 2,91 million people



### HABITANTS / POPULATION

- Environ 11,90 millions dont 69 % de population urbaine. Taux démographique : 0,87 %.
- 11,90 millions including 69 % in urban zones. Demographic rate : 0,87 %.

### RELIGIONS / RELIGIONS

• 98% de la population est musulmane. Communautés chrétiennes (catholiques, protestantes et orthodoxes) et juives.

• 98% of the Tunisian population are Moslems. Christian (Catholic, Protestant, Orthodox) and Jewish Communities



### VACANCES ET FÊTES / HOLIDAYS

Jour de repos hebdomadaire : dimanche.

#### Jours fériés:

- 1<sup>er</sup> janvier (Jour de l'an), 20 mars (Indépendance), 9 avril (Martyrs), 1<sup>er</sup> mai (Travail), 25 juillet (République), 13 août (Femme), 15 octobre (Evacuation), 17 décembre (Révolution et Jeunesse)

#### Fêtes religieuses fériées en 2026

(sous confirmation des instances religieuses) :

- 21-22 mars (Aïd El Fitr),
- 27-28 juin (Aïd El Idha),
- 16 juin (Nouvel an de l'Hégire),
- 24 Août (Mouled).

Weekly holiday : Sunday.

Holidays : January 1<sup>st</sup> (New Year), March 20 (Independence Day), April 9 (Martyrs), May 1<sup>st</sup> (Labor), July 25 (Republic), August 13 (Woman), October 15 (Evacuation), December 17 (Revolution and Youth).

#### Religious holidays in 2026

(To be confirmed by religious authorities) :

- March 21 - 22 (Aïd El Fitr),
- June 27 - 28 (Aïd El Idha),
- June 16 (Hegira New year),
- August 24 (Mouled).



## LANGUES / LANGUAGES

• L'arabe est la langue officielle du pays. Le français est très répandu. Dans les zones et lieux touristiques, l'anglais, l'allemand et l'italien sont également pratiqués.



• Arabic is the country's official language. French is widely spoken. In tourist zones, English, German and Italian are also used.

## ZONE HORAIRE / TIME ZONE

GMT+1 toute l'année.



GMT +1 all the year.

## SANTÉ / HEALTH

Aucun vaccin n'est nécessaire pour entrer en Tunisie



No vaccination is necessary to enter Tunisia

## TÉLÉPHONES D'URGENCE / EMERGENCY PHONES

- SAMU : 190
- Police Secours : 197
- Pompiers/ Fire Department : 198

## TÉLÉCOMMUNICATIONS

- Pour joindre la Tunisie à partir de l'étranger, composer le code + 216 + 8 chiffres.
- A partir de la Tunisie, pour joindre un correspondant à l'étranger, composer le préfixe 00.



- To call Tunisia from abroad, dial country code + 216 + 8 digits.
- To call a number abroad from Tunisia, start dialing with 00.

## MONNAIE / CURRENCY

- La monnaie tunisienne est le dinar (DT).
  - 1 dinar = 1000 millimes.
- Le dinar tunisien n'est pas convertible ni exportable.
  - La majorité des banques assure un service de changes de même que les réceptions des hôtels.
  - Cartes de crédits internationales largement acceptées.
- Il existe de nombreux bureaux de change dans les villes et les zones touristiques.



- The Tunisian currency is the Dinar (TND).
  - 1 dinar = 1000 millimes.
- Tunisian Dinar is neither convertible nor exportable.
  - The majority of banks, as well as hotel receptions, provide an exchange service.
- International credit cards are widely accepted.
- Many exchange offices in towns and tourist areas.

## COURS DES DEVICES (achat décembre 2025) / EXCHANGE RATE (BUYING DECEMBER 2025)

• 1 euro = 3,392 DT • 1 US \$ = 2,905 DT • 1 CHF = 3,688 DT • 1 GBP = 3,928 DT

---

## HOTELS

• Pour nuits de luxe, palaces raffinés ou clubs de vacances animés, la Tunisie compte près de 600 hôtels classés de 5 à 1 étoiles totalisant près de 200.000 lits.



[www.tunisiahotels.tn](http://www.tunisiahotels.tn)

• For first class overnights, refined palaces or busy vacation clubs, Tunisia offers some 600 hotels, classified from 5 to 1 stars, with a total of more than 200.000 beds.

---

## BIEN-ÊTRE / WELL-BEING

• La Tunisie est la deuxième destination au monde en matière de thalassothérapie. Il existe 55 centres de thalasso implantés dans les hôtels dans toutes les régions et plusieurs dizaines de centres de balnéothérapie et Spa.



• Tunisia is the world's second destination for spas and thalassotherapy. There are 55 thalasso centers, mostly annexed to major hotels throughout the country in addition to scores of Spa and balneotherapy centers.

---

## GOLF



**7 parcours/courses :**

• Tabarka • Gammarth • Hammamet (2) • Sousse • Monastir • Djerba



---

## CLIMAT ET MÉTÉO / CLIMATE AND WEATHER

• Climat méditerranéen au Nord et le long des côtes, continental puis saharien au Centre et au Sud.



• Mediterranean climate in North and along the coast, continental then saharan in Center and South.

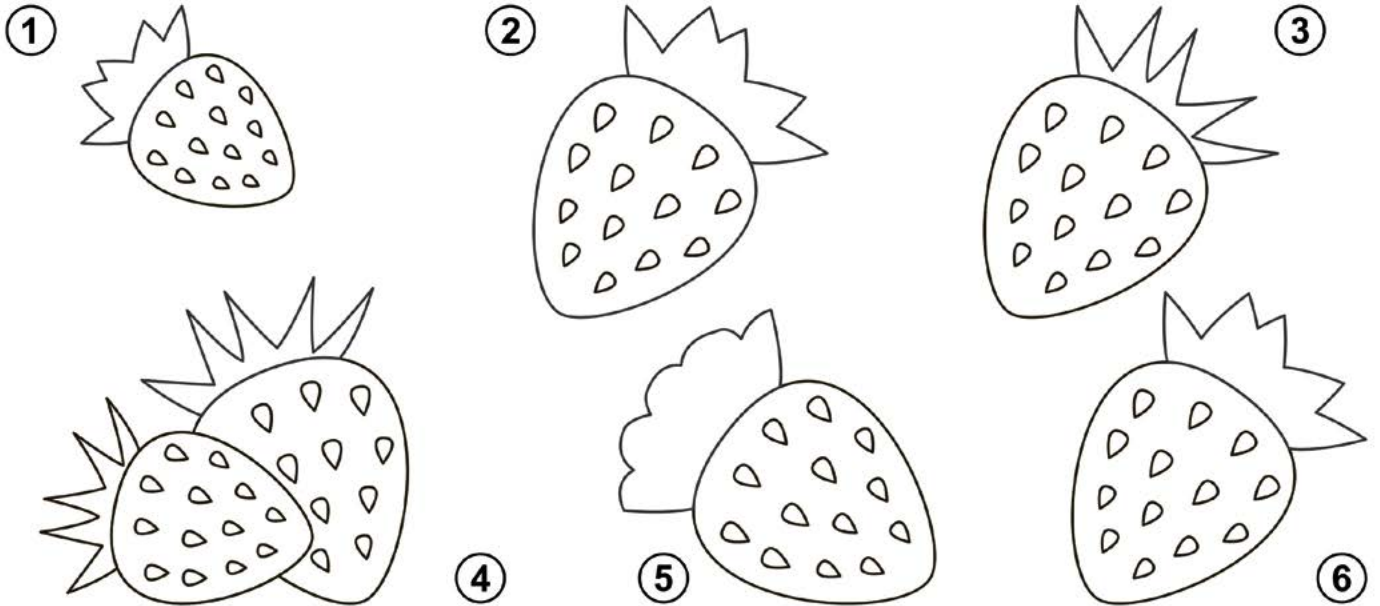
Mois / Month	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
Températures matin Morning Temperatures 	6°c	8°c	9°c	11°c	15°c	19°c	21°c	22°c	21°c	17°c	11°c	8°c
Températures après-midi Afternoon Temperatures 	16°c	17°c	19°c	21°c	24°c	28°c	31°c	31°c	29°c	25°c	20°c	17°c

# Trouve 2 dessins identiques

## Find two identical drawings

Réponse : n° \_\_\_\_\_ et n° \_\_\_\_\_

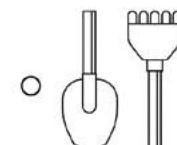
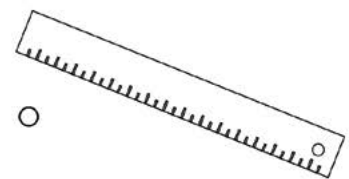
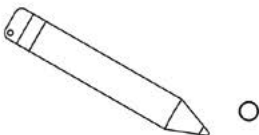
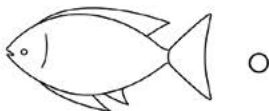
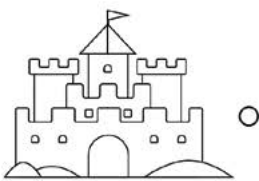
Answer n<sup>er</sup>-----and n<sup>er</sup>-----



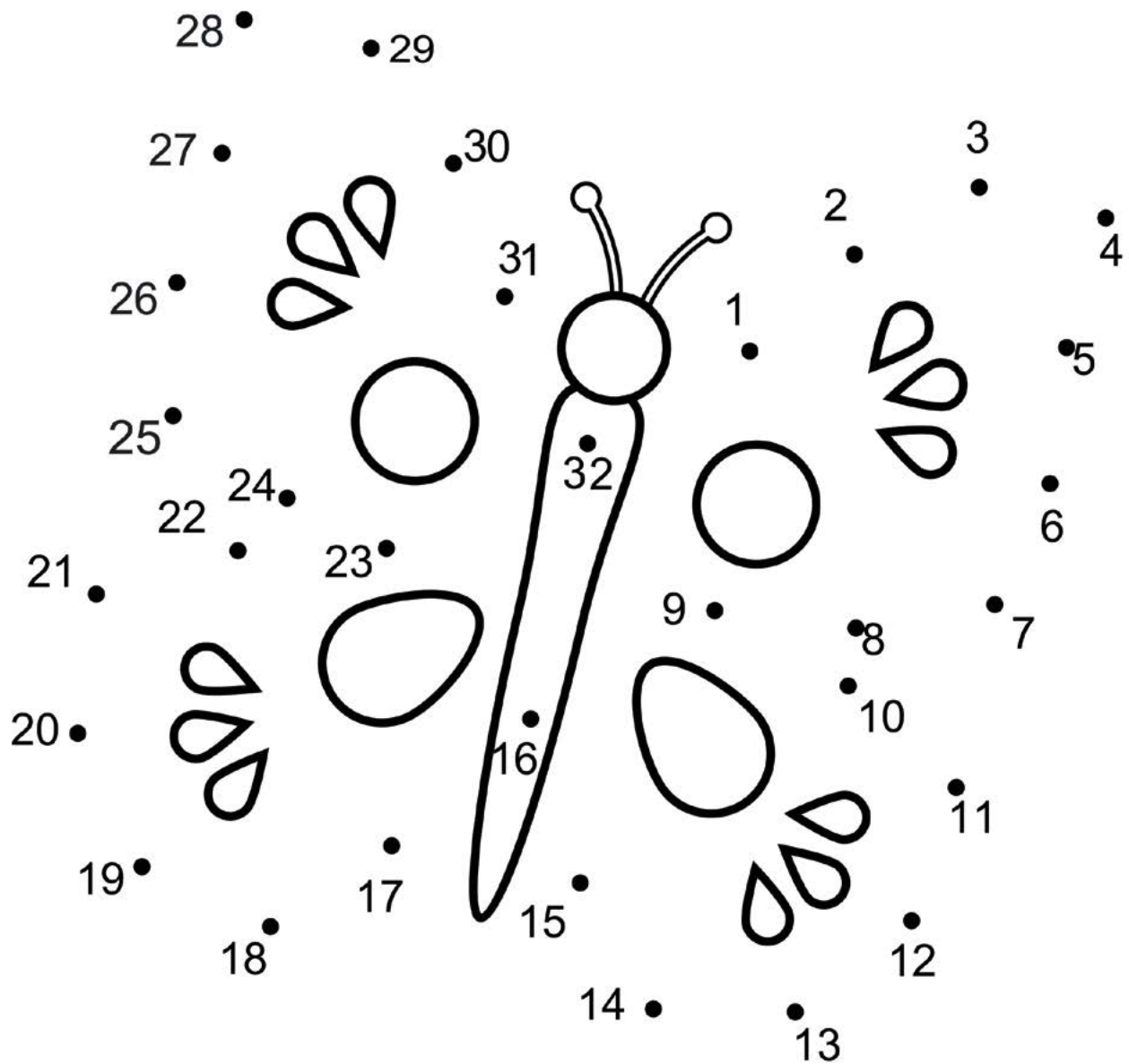
---

## Relie les objets qui vont ensemble

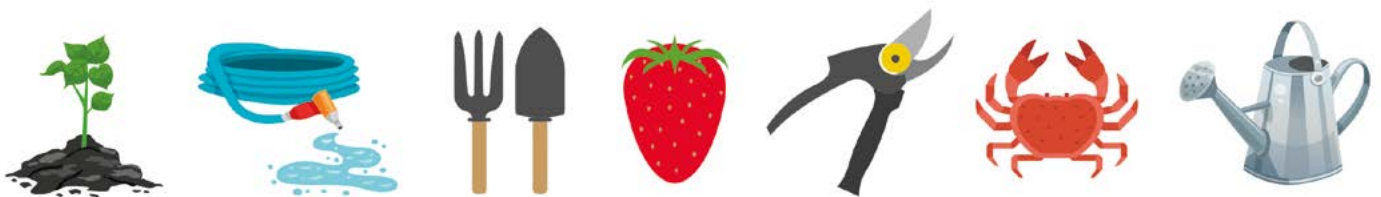
## Match the items that go together



**Commence par le chiffre "1" et relie les points dans l'ordre pour compléter l'image**  
**Start with the number '1' and connect the dots in order to complete the picture**



**Quel est l'intrus ?**  
**Find the odd one out**



**Entoure les 7 différences entre les deux dessins**  
**Circle the 7 differences between the 2 drawings**



# Kotis Baby



Gagnant Catégorie  
Couche Bébé

## أحسن Couche في تونس



Société Papiers Collectivités <PACO>  
1 Rue Du Lin Bir El Kassaa Ben Arous  
TEL : (+216) 36000655 / (+216) 36000656  
FAX : (+216) 79391906  
EMAIL : paco@paco.tn  
Site web : [www.papierscollectivites.com](http://www.papierscollectivites.com)

   Kotis Baby

# ROAMING PASSEPORT INTERNET

## سافر وآنترنتك معاك

\*147#

طوّر  
عالمك

### ROAMING INTERNET ONE WORLD

السعر	الأنترنت
109 DT	15 Go
80 DT	10 Go
50 DT	6 Go
25 DT	2.5 Go
10 DT	1 Go
5 DT	500 Mo



ooredoo

الخدمة متوفرة في أكثر من 90 بلاد.  
صالح لكل العروض.